

Decreto federale sugli immobili del DDPS

(Messaggio sugli immobili del DDPS 2005)

del 14 dicembre 2004

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 163, 167 e 173 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 26 maggio 2004²,
decreta:

Art. 1 Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese

Al Consiglio federale è accordato un credito d'impegno dell'importo di 22 400 000 franchi per il progetto «Lavori di risanamento per FLORAKO, 9^a tappa del progetto, lavori di adeguamento, di riparazione e di trasformazione per il montaggio del sistema FLORAKO».

Art. 2 Credito d'impegno non sottoposto al freno delle spese

Al Consiglio federale è accordato un credito d'impegno sotto forma di credito collettivo dell'importo di 349 462 000 franchi.

Art. 3 Crediti di pagamento

Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (Stato maggiore di pianificazione dell'esercito) è autorizzato a iscrivere i relativi crediti di pagamento nel preventivo annuo.

Art. 4 Trasferimenti di esigua entità

D'intesa con il Dipartimento federale delle finanze (Amministrazione federale delle finanze), il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (Stato maggiore di pianificazione dell'esercito) può procedere a trasferimenti di esigua entità tra le rubriche iscritte all'interno del credito d'impegno.

¹ RS 101

² FF 2004 2815

Art. 5 Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà al referendum.

Consiglio nazionale, 14 dicembre 2004

Il presidente: Jean-Philippe Maitre

Il segretario: Christophe Thomann

Consiglio degli Stati, 6 dicembre 2004

Il presidente: Bruno Frick

Il segretario: Christoph Lanz

Allegato

Compendio dei crediti d'impegno richiesti**1 Credito d'impegno sottoposto al freno alle spese**

	Franchi
1.2	22 400 000
Lavori di risanamento per FLORAKO, 9 ^a tappa del progetto, lavori di adeguamento, di riparazione e di trasformazione per il montaggio del sistema FLORAKO <i>(n. 2.1.6 e 3.2 del messaggio sugli immobili del DDPS 2005)</i>	
Totale dei crediti d'impegno sottoposti al freno delle spese	22 400 000

2 Credito d'impegno non sottoposto al freno alle spese

	Franchi
a) Progetti superiori a 10 milioni di franchi	
Stans NW	19 000 000
Piazza d'armi	
Caserma, alloggio per SWISSINT	
Risanamento edile e ampliamento, 2 ^a tappa	
Contributo ai costi destinato al Cantone di Nidvaldo <i>(n. 2.1.5 del messaggio sugli immobili del DDPS 2005)</i>	
b) Progetti fino a 10 milioni di franchi	
Progetti secondo i numeri 2.1.7, 2.2.2, 2.3.8 del messaggio sugli immobili del DDPS 2005	330 462 000
Totale del credito d'impegno non sottoposto al freno alle spese	349 462 000
Totale complessivo dei nuovi crediti d'impegno	371 862 000

